



JARDUERA PARALELOAK / ACTIVIDADES PARALELAS / ACTIVITES PARALLELES

Erakusketa / Exposition / Exposición

BAIONA

Salle Xokoa. Euskal Museoa
/ Musée Basque / Museo Vasco

Irailaren 1etik 30era bitartean

10:00etatik 18:30era irekita.
Aslelehenetan itxita.
Sarrera doan.

Du 1er au 30 septembre

Ouvert de 10h à 18h30, sauf le lundi.
Gratuit.

Bideo Zikloa/Cycle vidéo/Ciclo video

CQD - Ciudades Que Danzan

DONOSTIA

FORUM. FNAC

Irailak 16 septembre. 19:00

Irailak 17 septembre. 17:00

Master Class

DONOSTIA

Elías Aguirre – Alvaro Esteban (Madrid)

Irailak 18 septembre

Larunbata / Sábado
Dantzagunea
Ordutegia / Horario: 11:00 > 14:00

BIARRITZ

420 People (Prague)

Irailak 25 septembre

Larunbata / Samedi
Centre Chorégraphique National
Malandain/Ballet de Biarritz
Ordutegia / Horaire: 10:00 > 12:00

ERRETERIA

Chameleon (Manchester)

Irailak 26 septembre

Igandea / Domingo
Udal Dantza Eskola / Escuela
Municipal de Danza
Ordutegia / Horario: 11:00 > 14:00

HAUR PROGRAMAZIOA / SÉANCES SCOLAIRES / SESIONES PARA ESCOLARES

KUKAI
(ERRETERIA)
"SOKA"

ZIBURU
10:30

Irailak 23 Septiembre · Osteguna / Jeudi
Frontoia / Fronton

AZKAINE
14:30

Irailak 23 Septiembre · Osteguna / Jeudi
Frontoia / Fronton

ERRETERIA
12:00

Irailak 24 Septiembre · Ostirala / Viernes
Xabier Olaskoaga Plaza

HENDAIA
15:00

Irailak 24 Septiembre · Ostirala / Vendredi
Gaztelu Zahar Frontoia

Dirulaguntzak / Avec le soutien / Subvenciona



Babesleak / Partenaires privés / Patrocina



Laguntzaileak / Partenaires / Colabora



Medias / Partenaires presse / Medias

EL DIARIO VASCO



Mugaren Bi Alde V. Dantza Jaialdia Hiri Paisaietan
V Festival Transfrontalier de Danse en Paysages Urbains
V Festival Transfronterizo de Danza en Paisajes Urbanos

DONOSTIA

IRAILAK 17 SEPTIEMBRE
OSTIRALA / VIERNES

18:00 Boulevard-eko Kiosko / Kiosko del Boulevard
Izaskun Lapaza (Donostia) "Tirauki Traukian"
Estreinaldia. Estreno. Première.
Aterpean / artista egoitzan - artistas en residencia

18:30 La Bretxa Merkataritza / C. C. La Brecha
EA&AE. Elías Aguirre – Alvaro Esteban (Madrid) "Entomo"

19:00 La Bretxa Merkataritza / C. C. La Brecha
Kukai (Errenteria) "Soka"

19:30 Boulevard-eko Kiosko / Kiosko del Boulevard
IrunBreak (Irun) "Cow BBoys"

***16:00** Boulevard-eko Kiosko / Kiosko del Boulevard
20:00 Androphyne (Mimizan) "Faites un effort".
Instalazioa – Instalación video danza.



BAIONA

IRAILAK 25 SEPTIEMBRE
LARUNBATA / SAMED I

17:00 Les Halles Merkatua / Marché Les Halles
Izaskun Lapaza (Donostia) "Tirauki Traukian"
Aterpean / artista egoitzan - artistes en résidence

17:20 Pasteur Plaza / Place Pasteur
Del-revés (Barcelona) "Repíte conmigo"

17:40 Montaut Plaza / Place Montaut
420 People (Prague) "Small Hour"

18:00 Lacarre Plaza / Place Lacarre
Eneko Balerdi (Aia) "Dantzán Banaka"

18:20 Les Halles Merkatua / Marché Les Halles
Chameleon (Manchester) "Search and find"



IRUN

IRAILAK 18 SEPTIEMBRE
LARUNBATA / SABADO

18:30 Zabaltza Plaza / Plaza del Ensanche
Organik (Bilbao) "Maniac@s"

19:00 Mendibil Merkataritza / C. C. Mendibil
Maura Morales (La Habana) "Hipocondríaca"

19:30 Justizia Jauregia / Palacio de Justicia
Elías Aguirre – Alvaro Esteban (Madrid) "Entomo"

***16:00** Zabaltza Plaza / Plaza del Ensanche
20:00 Androphyne (Mimizan) "Faites un effort".
Instalazioa – Instalación video danza.



DONIBANE LOHIZUNE

IRAILAK 26 SEPTIEMBRE
IGANDEA / DIMANCHE

11:30 Louis XIV Plaza / Place Louis XIV
Izaskun Lapaza (Donostia) "Tirauki Traukian"
Aterpean / artista egoitzan - artistes en résidence

12:00 Louis XIV Plaza / Place Louis XIV
IrunBreak (Irun) "Cow BBoys"



P R O G R A M A Z I O A

P R O G R A M M E

P R O G R A M A C I O N

ERRETERIA

IRAILAK 26 SEPTIEMBRE
IGANDEA / DOMINGO

18:00 Herriko Plaza / Plaza del Ayuntamiento
Kukai - formazio kurtsoa ikasleak (Errenteria)
"Gure adaxka gazteak"

18:30 Zumardia Alameda
Chameleon (Manchester) "Search and find"

19:00 Foruen Plaza / Plaza de los Foros
Organik (Bilbao) "Maniac@s"

19:30 Xabier Olaskoaga Plaza
Del-revés (Barcelona) "Repíte conmigo"

